



## #1.\_ O QUE É?

**DYNAMO INTERNATIONAL** COORDENA A **REDE INTERNACIONAL DOS EDUCADORES DE RUA**. ESTES AGENTES ACOMPANHAM NO TERRENO DIVERSAS POPULAÇÕES QUE TRABALHAM E/OU VIVEM NA RUA OU QUE OCUPAM O ESPAÇO PÚBLICO. A **REDE** É ATUALMENTE COMPOSTA POR MAIS DE 40 PLATAFORMAS NACIONAIS DE EDUCADORES DE RUA, DE PAÍSES DO SUL E DO NORTE. COM O CONTRIBUTO DE TODOS OS EDUCADORES DE RUA PRESENTES NO TERRENO, A **REDE** PRETENDE AUMENTAR A EFICÁCIA E A QUALIDADE DAS PRÁTICAS ATRAVÉS DA FORMAÇÃO, DA TROCA DE EXPERIÊNCIAS E DA PRODUÇÃO DE FERRAMENTAS PEDAGÓGICAS. A **REDE** PROCURA TAMBÉM SUSCITAR UMA MOBILIZAÇÃO INTERNACIONAL DE MODO A PODER CONSTRUIR RESPOSTAS ESTRUTURAIS E SUSTENTÁVEIS ÀS PROBLEMATICAS VIVIDAS PELOS PÚBLICOS ENCONTRADOS NAS RUAS DO MUNDO INTEIRO.

**DYNAMO INTERNATIONAL – STREET WORKERS NETWORK** INTERLIGA MILHARES DE EDUCADORES DE RUA ATRAVÉS DO MUNDO, ENVOLVENDO TAMBÉM CENTENAS DE ASSOCIAÇÕES.

## #1.\_ WHAT IS IT?

**DYNAMO INTERNATIONAL** COORDINATES THE **INTERNATIONAL NETWORK OF SOCIAL STREET WORKERS** WHO APPROACH VARIOUS POPULATIONS ON THE GROUND (CHILDREN, YOUTH PEOPLE AND ADULTS). 40 NATIONAL PLATFORMS OF STREET WORKERS ARE MEMBERS OF THE **NETWORK**, COMING FROM SOUTHERN AND NORTHERN COUNTRIES. THROUGH THE INVOLVEMENT OF MANY PERSONS WHO ARE IN CONTACT WITH PEOPLE LIVING AND/OR WORKING IN THE STREET, THE AIM OF THIS **NETWORK** IS TO INCREASE THE EFFICIENCY AND THE QUALITY OF THE PRACTICES BY MEANS OF TRAINING, EXCHANGE AND IMPLEMENTATION OF EDUCATIONAL TOOLS. THE OTHER OBJECTIVE IS TO GENERATE AN INTERNATIONAL MOBILIZATION TO BUILD LASTING AND STRUCTURAL ANSWERS TOWARD PROBLEMS THAT PEOPLE IN THE STREETS FACE AROUND THE WORLD.

**DYNAMO INTERNATIONAL – STREET WORKERS NETWORK** - CONNECTS THOUSANDS OF THEM FROM ALL FOUR MAIN CONTINENTS. HUNDREDS OF ASSOCIATIONS ARE INVOLVED IN THE NETWORK TOO.

## #2.\_ PORQUÊ?

ESTE PROJETO CONSTITUI UMA VERDADEIRA REDE DE SOLIDARIEDADE QUE PROMOVE UM ESPAÇO DE EXPRESSÃO PARA QUEM TRABALHA NO TERRENO, ASSIM COMO A INTERPELAÇÃO DOS PODERES PÚBLICOS E DE OUTRAS ENTIDADES ACERCA DA LUTA CONTRA AS EXCLUSÕES E DESIGALDADES ACENTUADAS PELA GLOBALIZAÇÃO VIGENTE.

PARA SE REALIZAR UM TRABALHO DE RUA EFICAZ, UM MÍNIMO DE CONDIÇÕES DEVEM SER REUNIDAS. NA REALIDADE, A MAIOR PARTE DAS ESTRUTURAS QUE TRABALHAM NESTA ÁREA SÃO FRÁGEIS. **DYNAMO INTERNATIONAL – STREET WORKERS NETWORK** TEM PORTANTO COMO OBJETIVO A VALORIZAÇÃO E A PROFISSIONALIZAÇÃO DO TRABALHO DE TERRENO. DEVEM SER ELABORADAS PROPOSTAS «GLOBAIS» PARA ENFRENTAR OS PROBLEMAS SOCIAIS.

CADA UM DE NÓS POSSUI VALORES E TALENTOS QUE PODE PÔR AO SERVIÇO DA CONSTRUÇÃO DE «UM OUTRO MUNDO POSSÍVEL».

## #2.\_ WHY ITS EXISTENCE?

THIS PROJECT IS A REAL SOLIDARITY NETWORK WHEREBY PEOPLE WORKING ON THE GROUND CAN EXPRESS THEMSELVES, QUESTION THE POLITICAL POWERS AND OTHERS INSTANCES ON THE FIGHT AGAINST EXCLUSIONS AND INEQUALITIES, ENHANCED BY A CLEAR GLOBALIZATION.

TO REALIZE AN EFFECTIVE STREET WORK, IT'S NECESSARY TO FULFILL A MINIMUM OF CONDITIONS. IN FACT, MOST STRUCTURES WORKING IN THIS AREA ARE FRAGILE. **THE INTERNATIONAL NETWORK OF STREET WORKERS** SEEKS TO ENHANCE AND PROFESSIONALIZE THE GROUNDWORK. "OVERALL" PROPOSALS HAVE TO BE SUBMITTED TO ADDRESS SOCIAL ISSUES.

EACH OF US IS A PURVEYOR OF HELPFUL VALUES AND SKILLS IN ORDER TO BUILD "ANOTHER POSSIBLE WORLD".

## #3.\_ UMA REDE INTERNACIONAL DOS EDUCADORES DE RUA PARA QUÊ?

A **REDE INTERNACIONAL DOS EDUCADORES DE RUA** FOMENTA A TROCA DE PRÁTICAS, A FORMAÇÃO E A REFLEXÃO, COM O INTUÍTO DE MELHORAR O TRABALHO DE TERRENO, FORNECENDO FERRAMENTAS QUE FAVORECEM UM ACOMPANHAMENTO DAS PESSOAS MAIS EFICAZ. A **REDE** PRETENDE TAMBÉM SENSIBILIZAR, INTERPELAR E PROMOVER O TRABALHO EDUCATIVO DE RUA, COM TODAS AS SUAS ESPECIFICIDADES. É NECESSÁRIO, PARA LUTAR EFICAZMENTE CONTRA A POBREZA E A EXCLUSÃO SOCIAL, ELABORAR, AO NÍVEL INTERNACIONAL, PROPOSTAS CONCRETAS E QUADROS TEÓRICOS COMUNS, RESPEITANDO SEMPRE AS PARTICULARIDADES NACIONAIS.

## #3.\_ WHY AN INTERNATIONAL NETWORK FOR STREET EDUCATION?

THE PURPOSE OF THE **NETWORK** IS TO PROMOTE THE EXCHANGE OF PRACTICES, TRAINING AND REFLECTION IN ORDER TO IMPROVE THE WORK ON THE GROUND BY PROVIDING TOOLS TO ASSIST PEOPLE MORE EFFECTIVELY. IT ALSO SEEKS THE AWARENESS, QUESTIONING AND PROMOTION OF THE SOCIAL STREET WORK ON ITS SPECIFICITIES. TO FIGHT EFFECTIVELY AGAINST POVERTY AND SOCIAL EXCLUSION, WE HAVE TO DRAW UP CONCRETE PROPOSALS ON AN INTERNATIONAL BASIS AND COMMON THEORETICAL FRAMEWORKS WHILE RESPECTING NATIONAL CIRCUMSTANCES.

## #4.\_ COMO SE ORGANIZA?

CADA PLATAFORMA REPRESENTA UM PAÍS E JUNTA VÁRIAS ASSOCIAÇÕES LOCAIS (ÀS VEZES SÃO CENTENAS), ASSIM COMO EDUCADORES DE RUA A TÍTULO INDIVIDUAL. ESTAS PLATAFORMAS REÚNEM REGULARMENTE PARA ELABORAR ESTRATÉGIAS E LEVAR A CABO ATIVIDADES QUE PERMITEM AOS EDUCADORES DE RUA CONFRONTAR AS SUAS REALIDADES. UM OU DOIS COORDENADORES POR PLATAFORMA SÃO ENCARREGUES DE FAZER A PONTE COM A **DYNAMO INTERNATIONAL – STREET WORKERS NETWORK**.

O CONJUNTO DOS COORDENADORES NACIONAIS FORMA O GRUPO-PILOTO DA **REDE INTERNACIONAL** QUE REÚNE DE DOIS EM DOIS ANOS PARA TOMAR DECISÕES, DEFINIR OBJETIVOS E ATIVIDADES A

## #4.\_ HOW IS IT ORGANIZED?

EACH PLATFORM REPRESENTS A COUNTRY AND BRINGS TOGETHER SEVERAL LOCAL ASSOCIATIONS (SOMETIMES HUNDREDS) AND STREET WORKERS INDIVIDUALLY. THESE PLATFORMS MEET REGULARLY TO CREATE STRATEGIES, TO DEVELOP ACTIVITIES WHICH ALLOW STREET WORKERS TO SHARE THEIR REALITIES. EACH PLATFORM HAS ONE OR TWO COORDINATOR(S) IN CHARGE OF THE LINK WITH **DYNAMO INTERNATIONAL**.

ALL THESE COORDINATORS FORM THE PILOT GROUP OF THE **INTERNATIONAL NETWORK** WHICH BRINGS TOGETHER EVERY TWO YEARS TO DECIDE ABOUT THE MISSIONS, OBJECTIVES AND ACTIVITIES TO IMPLEMENT.

## #5.\_ O QUE SE PODE ENCONTRAR NA REDÊ?

PARA INTEGRAR A NOSSA **REDE**, BASTA PARTILHAR OS NOSSOS OBJETIVOS E OS NOSSOS VALORES (TOLERÂNCIA, JUSTIÇA, SOLIDARIEDADE INTERNACIONAL), E ESTAR IMPLICADO NUM PROJETO DE EDUCAÇÃO DE RUA OU DE EDUCAÇÃO NÃO FORMAL. BASTA ENTÃO CONTACTAR O(S) COORDENADOR(ES) DO VOSSO PAÍS PARA RECEBEREM INFORMAÇÕES ACERCA DAS ATIVIDADES IMPLEMENTADAS A NÍVEL NACIONAL E INTERNACIONAL.

CASO O VOSSO PAÍS NÃO SEJA AINDA MEMBRO, DEVERÃO FORMAR UMA PLATAFORMA E SOLICITAR A VOSSA ADESÃO JUNTO DA **REDE INTERNACIONAL** DOS TRABALHADORES DE RUA.

PARA PARTICIPAR, PODEM TAMBÉM ENVIAR CONTEÚDOS RELATIVOS A PROJETOS, PESQUISAS SOBRE O TRABALHO DE RUA, INICIATIVAS, DOAÇÕES... E RECEBER INFORMAÇÕES ATRAVÉS DO NOSSO SÍTIU INTERNET, DAS NOSSAS NEWSLETTERS E DAS NOSSAS PUBLICAÇÕES..

[WWW.STREET-WORK.NET](http://WWW.STREET-WORK.NET)

## #5.\_ WHAT CAN YOU FIND THERE?

TO JOIN OUR **NETWORK**, IT IS ONLY NECESSARY TO SHARE OUR GOALS AND VALUES (TOLERANCE, JUSTICE, INTERNATIONAL SOLIDARITY), TO BE INVOLVED IN A STREET EDUCATION PROJECT OR NON-FORMAL EDUCATION IN GENERAL. ON THAT BASIS, YOU JUST HAVE TO CONTACT THE COORDINATOR(S) OF THE CORRESPONDING COUNTRY TO RECEIVE INFORMATION LOCALLY AND INTERNATIONALLY.

IF YOUR COUNTRY IS NOT YET MEMBER, YOU HAVE TO CREATE A PLATFORM AND APPLY TO BE A MEMBER OF THE **INTERNATIONAL NETWORK OF SOCIAL STREET WORKERS**.

TO PARTICIPATE, YOU CAN ALSO SUBMIT CONTENTS ABOUT PROJECTS, STUDIES RELATED TO STREET WORK, INITIATIVES, DONATIONS, ETC AND RECEIVE INFORMATION THROUGH OUR WEBSITE, NEWSLETTERS AND OUR PUBLICATIONS.

VISIT THE WEB SITE OF THE NETWORK: [WWW.STREET-WORK.NET](http://WWW.STREET-WORK.NET)

## Dynamo International Street Workers Network

Rue de l'Étoile 22  
1180 Bruxelles – Belgique

Tel. 00-32-23784422  
[dynamo-int@travail-de-rue.net](mailto:dynamo-int@travail-de-rue.net)

[www.travail-de-rue.net](http://www.travail-de-rue.net)



This publication is supported by the European Union Programme for Employment and Social Solidarity - PROGRESS (2007-2013)